



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



ADVANCED SONIC ELECTRIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 C4

(HR)

ČETKICA ZA ZUBE „ADVANCED“ S PUNJIVOM BATERIJOM

Upute za upotrebu

(RS)

ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE „ADVANCED“

Uputstvo za upotrebu

(RO)

PERIUȚĂ DE DINȚI CU ULTRASUNETE, CU ACUMULATOR „ADVANCED“

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE „ADVANCED“

Bedienungsanleitung

IAN 367535_2101



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

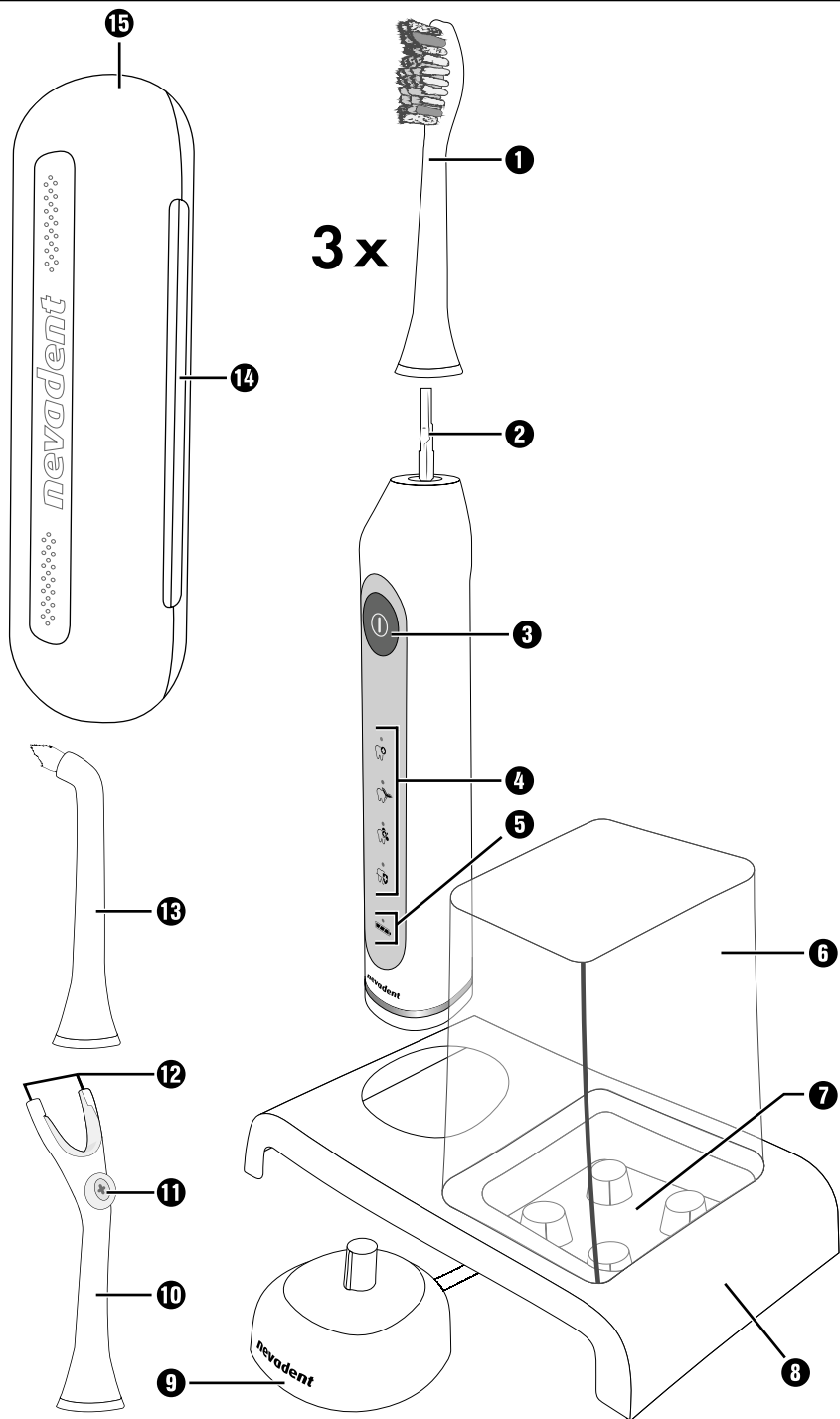
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja	2
Sigurnost	3
Opće sigurnosne napomene	3
Uključivanje uređaja	5
Kontrola opsega isporuke	5
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	5
Upravljački elementi	6
Rukovanje i rad	7
Funkcija Clever Start	7
Prije prve uporabe	7
Korištenje nastavaka	8
Programi	8
Čišćenje zuba glavom s četkicom	9
Čišćenje s četkicom s jednostrukim snopom	10
Čišćenje nastavkom za zubni konac	11
Transportna zaštita	12
Putni etui	12
Čišćenje i održavanje	12
Zbrinjavanje	13
Prilog	14
Tehnički podaci	14
Naručivanje rezervnih dijelova	14
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	15
Servis	16
Uvoznik	16



Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za osobnu njegu zuba u okviru domaćinstva. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Nije predviđen za uporabu u industrijskim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za uporabu, ukoliko je potrebno, korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijetecu opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, ona može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli materijalnu štetu.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Mrežni utikač priključujte isključivo na uredno instaliranu i lako dostupnu mrežnu utičnicu čiji napon odgovara podacima na tipskoj pločici. Mrežna utičnica i nakon priključivanja mora ostati lako dostupna.
- Pazite da za vrijeme rada uređaja mrežni kabel nikada ne bude mokar ili vlažan. Mrežni kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Ručni dio uređaja i stanicu za punjenje nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Stanica za punjenje priključuje se na mrežni napon i stoga se ne smije koristiti pod tušem, u kadi ili iznad vodom napunjenog umivaonika.
- Nikada ne dirajte stanicu za punjenje ako je upala u vodu. Obavezno prethodno izvucite mrežni utikač!



- Mrežni priključni kabel ovog uređaja ne može se zamijeniti. U slučaju oštećenja mrežnog priključnog kabela uređaj se mora zbrinuti kao otpad.
- Ovu četkicu za zube mogu koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ručni dio uređaja smije se puniti isključivo pomoću isporučene stanice za punjenje. U protivnom može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja!
- Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Za promjenu rada proizvoda na 50 ili 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se automatski prilagoditi frekvenciji od 50 odnosno 60 Hz.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
-  Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.
- Baterija u ovom uređaju ne može se zamijeniti.

Uključivanje uređaja

Kontrola opsega isporuke

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Ručni dio uređaja
 - Stanica za punjenje
 - 3 glave četkice
 - Nastavak za zubni konac
 - Četkica s jednostrukim snopom
 - Ove upute za uporabu
- ◆ Izvadite sve dijelove iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.

OPASNOST

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja!

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- Mjesto postavljanja mora biti vodoravna, ravna i stabilna površina. U vlažnim prostorijama, posebice u blizini vode (kupaonica), stanica za punjenje mora biti postavljena tako da je zaštićena od slučajnog upadanja u vodu.
- Mrežna utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.

POZOR

- Prije priključivanja uređaja usporedite priključne podatke (napon i frekvenciju) navedene na tipskoj ploči sa podacima vaše strujne mreže. Ovi podaci moraju se podudarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
- Provjerite je li mrežni kabel neoštećen i ne postavljajte ga preko vrućih površina i / ili oštrih rubova.
- Obratite pažnju na to da mrežni kabel ne bude čvrsto zategnut niti presavijan.

Upravljački elementi

(za slike vidi preklopnu stranicu)

- ❶ Glava četkice
- ❷ Pogonska osovina
- ❸ ① Prekidač za uključivanje/isključivanje + tipka za odabir programa
- ❹ Indikatori programa



Normalno



Osjetljivo



Izbjeljivanje



Dubinsko čišćenje

- ❺  Indikator punjenja
- ❻ Zaštitni poklopac
- ❼ Utična mjesta za nastavke četkice
- ❽ Stalak
- ❾ Stanica za punjenje
- ❿ Nastavak za zubni konac
- ⓫ Vijak za fiksiranje
- ⓬ Utori vodilice
- ⓭ Četkica s jednostrukim snopom
- ⓮ Kopča
- ⓯ Putni etui

Rukovanje i rad

U ovom se poglavlju nalaze važne napomene za rukovanje i rad uređajem.

Funkcija Clever Start

Prilikom prve uporabe ultrazvučne četkice može se osjećati škakljivost. Pomoću funkcije Clever Start možete se polako naviknuti na pranje zuba s ultrazvučnom četkicom. Funkcija Clever Start postupno pojačava ultrazvučne valove prilikom prvih 14 uporaba. Kada je aktivirana funkcija Clever Start, tijekom rada treperi odgovarajući LED indikator programa. Ciklus čišćenja mora se završiti do kraja (2 minute) kako bi se smatrao uspješnim. Nakon 14 ciklusa čišćenja, funkcija Clever Start se automatski isključuje. Odgovarajući LED indikator programa tijekom rada trajno svijetli.

Aktiviranje / deaktiviranje funkcije Clever Start

- ◆ Priključite stanicu za punjenje ❹ na mrežnu utičnicu.
- ◆ Isključeni ručni dio uređaja postavite na stanicu za punjenje ❹. Indikator punjenja ❺ svijetli crveno.
- ◆ Pritisnite i na otprilike 5 sekundi držite pritisnutim prekidač za uključivanje / isključivanje ❸. LED indikatori programa ❹ trepere 5 puta jedni za drugim odozgo prema dolje. Funkcija Clever Start je sada deaktivirana.
- ◆ Ako ponovno želite aktivirati funkciju Clever Start, isključeni ručni dio uređaja ponovno postavite na stanicu za punjenje ❹.
- ◆ Pritisnite i ponovno na otprilike 5 sekundi držite pritisnutim prekidač za uključivanje / isključivanje ❸. LED indikatori programa ❹ trepere 5 puta jedni za drugim odozdo prema gore. Funkcija Clever Start je sada aktivirana.

Prije prve uporabe

- ◆ Prije prve uporabe, novu glavu četkice ❶ / četkicu s jednostrukim snopom ❶ / nastavak za zubni konac ❷ očistite čistom vodom.
- ◆ Skinite zaštitni poklopac ❸ i po vlastitom izboru natakните zamjenske glave četkice, četkicu s jednostrukim snopom ❶ i / ili nastavak za zubni konac ❷ na utična mjesta ❹. Zaštitni poklopac ❸ ponovo stavite na stalak ❺.
- ◆ Ručni dio uređaja postavite na stanicu za punjenje ❹. Indikator punjenja ❺ tijekom punjenja svijetli crveno. Punjenje baterije do kraja traje otprilike 12 sati. Kada je ručni dio uređaja napunjen, indikator punjenja ❺ svijetli zeleno.
- ◆ Kada indikator punjenja ❺ treperi crveno, baterija je prazna i mora se napuniti.

NAPOMENA

- Ručni dio uređaja nakon uporabe postavite na stanicu za punjenje. Tako ćete uvijek imati punu snagu četkice. Baterija se ne oštećuje redovitim punjenjem.

Korištenje nastavaka

U opsegu isporuke nalaze se 3 glave četkice ❶, jedna četkica s jednostrukim snopom ❷ i nastavak za zubni konac ❸.

- ❖ Za skidanje pojedinačnog nastavka, povucite ga prema gore s pogonske osovine ❷.
- ❖ Prilikom postavljanja nastavka pazite da pogonska osovina ❷ na ručnom dijelu uređaja točno klizne u otvor u nastavku. Nastavak pritisnite prema dolje tako da potpuno zahvaća pogonsku osovinu ❷.

NAPOMENA

- Preporučujemo korištenje samo originalnih nastavaka. Rezervne nastavke možete naručiti u svakom trenutku (vidi poglavlje **Naručivanje rezervnih dijelova**).
 - Za ovaj uređaj možete koristiti i rezervne glave električne četkice Philips SonicareTM.*
- *Sonicare je registrirani zaštitni znak tvrtke Koninklijke Philips N.V. .

Programi

Četkica za zube vam za individualnu njegu zubi nudi 4 različita programa.

- ❖ Unutar prvih 10 sekundi ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje ❸ kako biste postavili željeni program. LED odgovarajućeg programa treperi odnosno svijetli (vidi i poglavlje **Funkcija Clever Start**).

 Normalno	Za temeljito čišćenje zuba i desni
 Osjetljivo	Za blago čišćenje osjetljivih zuba i desni
 Izbjeljivanje	Za izbjeljivanje zuba i temeljito čišćenje zuba i desni
 Dubinsko čišćenje	Za posebno temeljito čišćenje zuba i desni

NAPOMENA

- Ako jedan od programa radi duže od 10 sekundi i ako zatim pritisnete tipku za uključivanje / isključivanje ❸, četkica za zube se isključuje.
- Prilikom ponovnog uključivanja četkica za zube automatski započinje rad sa zadnjim postavljenim programom.

Čišćenje zuba glavom s četkicom

NAPOMENA

- U početku, uslijed neuobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ako to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.

- ◆ Natakните glavu četkice ❶ na ručni dio uređaja.
- ◆ Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- ◆ Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu.

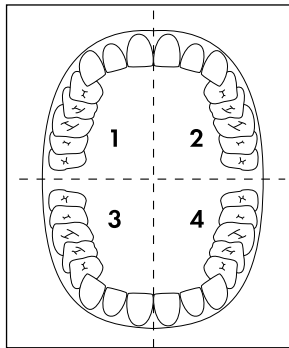
NAPOMENA

- Uređaj uključite tek kada se četkica nalazi u ustima, kako biste izbjegli prskanje.

- ◆ Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje ❸ postavite željeni program.

NAPOMENA

- Ova četkica za zube ima brojač za intervale u trajanju od po 30 sekundi, kako biste sva četiri kvadranta čeljusti mogli ravnomjerno očistiti.
- ◆ Čeljust podijelite u četiri dijela (kvadranta): gore lijevo, gore desno, dolje desno i dolje lijevo.



- ◆ Započnite u jednom od kvadranta:
Prislonite glavu četkice ❶ na desni i četkicom prelazite od desni preko zuba. Tako postupite s unutrašnje i s vanjske strane zuba. Za svaki zub iznova krenite postavljajući četkicu na desni.
Ne zaboravite stražnju stranu zadnjeg kutnjaka. Za čišćenje površina za žvakanje na kutnjacima, četkicu uz blagi pritisak pomičite preko površina za žvakanje.
- ◆ Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko prestaje s radom, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti. Sva četiri kvadranta očistite istom tehnikom.

- ◆ Nakon dvije minute četkica za zube prestaje s radom. U tom trenutku ste zube prali 2 minute, što je u skladu s preporukom zubara.
- ◆ Glavu četkice **1** nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- ◆ Skinite glavu četkice **1** s ručnog dijela. Za čišćenje pogonske osovine **2** i ručnog dijela uređaja, jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina **2** bude usmjerena koso prema dolje.

Čišćenje s četkicom s jednostrukim snopom

Četkicom s jednostrukim snopom **13** možete očistiti prostor između zuba, teško dostupna mjesta na zubima ili površine za žvakanje na kutnjacima.

- ◆ Natakните četkicu s jednostrukim snopom **13** na ručni dio uređaja.
- ◆ Četkicu s jednostrukim snopom **13** navlažite pod mlazom tekuće vode.
- ◆ Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu s jednostrukim snopom **13**.

NAPOMENA

► Uređaj uključite tek kada se četkica nalazi u ustima, kako biste izbjegli prskanje.

- ◆ Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje **3** postavite željeni program i očistite željena područja.
- ◆ Nakon dvije minute četkica za zube prestaje s radom.
- ◆ Četkicu s jednostrukim snopom **13** nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- ◆ Skinite četkicu s jednostrukim snopom **13** s ručnog dijela uređaja. Za čišćenje pogonske osovine **2** i ručnog dijela uređaja, jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina **2** bude usmjerena koso prema dolje.

NAPOMENA

► Četkica s jednostrukim snopom **13** vrlo je pogodna za čišćenje zubnih aparatića i proteza.

Čišćenje nastavkom za zubni konac

Nastavkom za zubni konac ⑩ možete očistiti prostor između zuba pomoću zubnog konca.

- ◆ Nastavak za zubni konac ⑩ natakните na ručni dio uređaja.
- ◆ Jedan dio komada uobičajenog zubnog konca dug otprilike 15 cm namotajte 2 - 3 puta oko vijka za fiksiranje ⑪.

NAPOMENA

- ▶ Ako zubni konac klizi s vijka za fiksiranje ⑪, možete ga postaviti križnim odvijačem.
- ◆ Zubni konac napnite kroz utore vodilice ⑫ na nastavku za zubni konac ⑩.
- ◆ Drugi kraj ponovno 2 - 3 puta namotajte na vijak za fiksiranje ⑪ tako da je zubni konac napet i da se prilikom čišćenja prostora između zuba više ne otpušta.
- ◆ S isključenom četkicom umetnite zubni konac između zuba.
- ◆ Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje ③ postavite program. Za čišćenje nastavkom za zubni konac ⑩ prikladni su programi  (Normalno) ili  (Osjetljivo).
- ◆ Prostor između zuba očistite pažljivim pokretima gore-dolje.
- ◆ Postupite s preostalim prostorima između zuba na gore opisani način.
- ◆ Nakon dvije minute četkica za zube prestaje s radom.
- ◆ Otpustite zubni konac s vijka za fiksiranje ⑪ i bacite ga.
- ◆ Nastavak za zubni konac ⑩ nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- ◆ Skinite nastavak za zubni konac ⑩ s ručnog dijela. Za čišćenje pogonske osovine ② i ručnog dijela uređaja, jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina ② bude usmjerena koso prema dolje.

Transportna zaštita

Četkica za zube opremljena je transportnom zaštitom za osiguranje od nenamjernog uključivanja.

- ♦ Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**, sve dok indikator punjenja **5** ne zatreperi zeleno 5 puta. Transportna zaštita je sada aktivirana i indikator punjenja **5** treperi zeleno 5 puta ako pokušate uključiti četkicu.
- ♦ Ponovno pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**, sve dok indikator punjenja **5** ne zasvijetli zeleno. Transportna zaštita je sada deaktivirana i četkica se uključuje s posljednjim odabranim programom.

Putni etui

U putnom etuiju **15** ima mjesta za ručni dio uređaja i dvije glave četkice.

- ♦ Pritisnite na donji dio kopče **14** kako biste otvorili putni etui **15**.
- ♦ Pritisnite poklopac prema dolje sve dok zvučno ne klikne, kako biste zatvorili putni etui **15**.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije svakog čišćenja mrežni utikač stanice za punjenje **9** izvucite iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Ručni dio uređaja i stanicu za punjenje **9** nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

POZOR - OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Ne upotrebljavajte nikakva agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ova sredstva mogu oštetiti plastičnu površinu uređaja.

- ♦ Po potrebi stanicu za punjenje **9** pritisnite prema dolje i izvadite iz stalka **8**.
- ♦ Stalak **8** očistite pod mlazom tekuće vode.
- ♦ Stanicu za punjenje **9** čistite mekanom, lagano navlaženom krpom.
- ♦ Skinite glavu četkice **1** s ručnog dijela. Glave četkice **1** nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
Preporučujemo čišćenje glava četkice **1** u tekućini za čišćenje proteza, i to u razmacima od oko 2 - 4 tjedna.
Glave četkice **1** opremljene su takozvanim indikatorskim čekinjama (vanjske svijetloplave čekinje). To znači da iste gube boju i tako pokazuju da glavu četkice **1** treba zamijeniti. Zamijenite glavu četkice **1** kada indikatorske čekinje izgube boju.

- ◆ Četkicu s jednostrukim snopom **13** nakon svake uporabe očistite pod mlazom tekuće vode. Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste pri redovitom korištenju početi koristiti novu četkicu s jednostrukim snopom **13**.
- ◆ Nastavak za zubni konac **10** nakon svake uporabe očistite pod mlazom tekuće vode. Čim se ošteti, svakako biste ga trebali odmah zamijeniti.
- ◆ Za čišćenje pogonske osovine **2** i ručnog dijela uređaja, jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina **2** bude usmjerena koso prema dolje.
- ◆ Putni etui **15** očistite pod mlazom tekuće vode.

Zbrinjavanje



Uređaj nikada ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



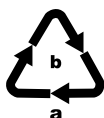
O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

NAPOMENA

- Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.
- Vađenje ili zamjenu baterija smiju obaviti isključivo proizvođač, njegov servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Prilikom zbrinjavanja napomenite da ovaj uređaj sadrži bateriju.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje	100–240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Snaga uređaja	2 W
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite (Stanica za punjenje i ručni dio uređaja)	IP X7 (zaštita od prodiranja vode prilikom privremenog uranjanja)
Integrirana baterija	3,7 V / 800 mAh (litij-ionska)
	odvojivi uređaj za napajanje

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne glave četkice za ovaj proizvod možete uvijek naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte (vidi poglavlje **Servis**).
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. 123456_7890) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.



Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 367535_2101.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 367535_2101

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	18
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	18
Namenska upotreba	18
Korišćene poruke upozorenja	18
Bezbednost	19
Osnovne bezbednosne napomene	19
Puštanje u rad	21
Provera obima isporuke	21
Uslovi za mesto postavljanja	21
Upravljački elementi	22
Rukovanje i rad	23
Funkcija Clever-Start	23
Pre prve upotrebe	23
Korišćenje dodataka	24
Programi	24
Čišćenje zuba glavom četkice	25
Čišćenje četkicom sa jednim pramenom	26
Čišćenje dodatkom sa zubnim koncem	27
Obezbeđenje pri transportu	28
Putna futrola	28
Čišćenje i nega	28
Odlaganje	29
Dodatak	30
Tehnički podaci	30
Poručivanje rezervnih delova	30
Servis	31
Garancija i garantni list	31

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju.

Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisan način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za ličnu negu zuba u kućnom okruženju. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu.

Aparat nije namenjen za industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Korišćene poruke upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se, ukoliko je neophodno, koriste sledeće poruke upozorenja:

OPASNOST

Poruka upozorenja ovog stepena opasnosti označava opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj poruci upozorenja, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Poruka upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj poruci upozorenja, da biste izbegli telesne povrede.

PAŽNJA

Poruka upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj poruci upozorenja, da biste izbegli materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom. Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.
- Mrežni utikač priključite samo na propisno instaliranu, lako pristupačnu mrežnu utičnicu, čiji je napon u skladu sa podatkom na tipskoj pločici. Mrežna utičnica mora i nakon priključivanja da bude lako pristupačna.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme korišćenja aparata. Električni kabl postavite tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- Ne potapajte ručni aparat ili stanicu za punjenje u vodu ili druge tečnosti.
- Stanica za punjenje se priključuje na mrežni napon i zbog toga ne sme da se koristi pod tušem, u kadi ili iznad lavaboja koji je napunjen vodom.
- Nikada ne dodirujte stanicu za punjenje kada je ona pala u vodu. Obavezno izvucite mrežni utikač!

- Mrežni priključni kabl ovog aparata ne može da se zameni. U slučaju oštećenja mrežnog priključnog kabla, aparat mora da se odloži kao metalni otpad.
- Ovom četkicom za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ručni aparat sme da se puni samo isporučenom stanicom za punjenje. U suprotnom, aparat može nepopravljivo da se ošteti!
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.
- Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- Nisu potrebne nikakve mere od strane korisnika, da bi se proizvod podesio na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 odn. 60 Hz.
- Nikada ne otvarajte kućište aparata. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Pored toga, izgubićete Vaše pravo na garanciju.
-  Proizvod je opremljen litijum-jonskim akumulatorom, odn. akumulator je priložen uz proizvod.
- Akumulator u ovom aparatu ne može da se zameni.

Puštanje u rad

Provera obima isporuke

Obimom isporuke su obuhvaćene sledeće komponente:

- Ručni aparat
 - Stanica za punjenje
 - 3 glave četkice
 - Dodatak sa zubnim koncem
 - Četkica sa jednim pramenom
 - Ovo uputstvo za upotrebu
- ◆ Izvadite sve delove iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal.

OPASNOST

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja!

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Uslovi za mesto postavljanja

Za siguran i besprekoran rad aparata, mesto postavljanja mora da ispunjava sledeće uslove:

- Mesto postavljanja mora da bude vodoravna, ravna i stabilna površina. U vlažnim prostorijama, naročito u blizini vode (kupatilo), stanica za punjenje mora da se postavi tako da je zaštićena od slučajnog pada u vodu.
- Mrežna utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da električni kabl može lako da se izvuče, ako je potrebno.

PAŽNJA

- Pre priključivanja aparata, uporedite podatke o priključku (napon i frekvenciju) na tipskoj pločici sa podacima vaše elektrodistribucije. Ovi podaci moraju da se podudaraju, da ne bi došlo do oštećenja aparata.
- Uverite se da električni kabl aparata nije oštećen i da nije položen preko vrućih površina i/ili oštih ivica.
- Vodite računa da električni kabl ne bude previše zategnut ili savijen.

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklapnoj strani)

- ❶ Glava četkice
- ❷ Pogonsko vratilo
- ❸ ① Prekidač za uključivanje/isključivanje + taster za izbor programa
- ❹ Indikatori programa



Normalno



Osetljivo



Izbeljivanje



Dubinsko čišćenje

- ❺  Indikator za kontrolu napunjenosti
- ❻ Zaštitni poklopac
- ❼ Utična mesta za dodatke za četkicu za zube
- ❽ Postolje
- ❾ Stanica za punjenje
- ❿ Dodatak sa zubnim koncem
- ⓫ Vijak za fiksiranje
- ⓬ Užlebljene vodice
- ⓭ Četkica sa jednim pramenom
- ⓮ Pritisni zatvarač
- ⓯ Putna futrola

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

Funkcija Clever-Start

Prilikom prve upotrebe ultrazvučnih četkica za zube, možete da imate osećaj golicanja. Pomoću funkcije Clever-Start možete polako da se navikavate na pranje zuba ultrazvučnom četkicom za zube. Funkcija Clever-Start postepeno povećava zvučne talase kod prvih 14 primena. Kada je aktivirana funkcija Clever-Start, u toku rada treperi odgovarajuća LED lampica indikatora programa. Mora da se obavi potpun ciklus pranja (2 minuta) da bi ciklus mogao pravilno da se broji. Funkcija Clever-Start se automatski isključuje nakon 14 ciklusa pranja. Odgovarajuća LED lampica indikatora programa trajno svetli u toku rada.

Deaktiviranje/aktiviranje funkcije Clever-Start

- ◆ Priključite stanicu za punjenje ❸ na mrežnu utičnicu.
- ◆ Stavite isključen ručni aparat na stanicu za punjenje ❸. Indikator za kontrolu napunjenosti ❺ svetli crveno.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ i držite ga oko 5 sekundi pritisnutim. LED lampice indikatora programa ❹ trepere 5 x kao trčeće svetlo odozgo nadole. Funkcija Clever-Start je sada deaktivirana.
- ◆ Kada želite iznova da aktivirate funkciju Clever-Start, stavite isključeni ručni aparat ponovo na stanicu za punjenje ❸.
- ◆ Iznova pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ i držite ga oko 5 sekundi pritisnutim. LED lampice indikatora programa ❹ trepere 5 x kao trčeće svetlo odozgo nadole. Funkcija Clever-Start je sada ponovo aktivirana.

Pre prve upotrebe

- ◆ Pre prve upotrebe, očistite glavu četkice ❶/ četkicu sa jednim pramenom ❷/dodatak sa zubnim koncem ❸ čistom vodom.
- ◆ Skinite zaštitni poklopac ❹ i utaknite, po želji, rezervne glave četkice, četkicu sa jednim pramenom ❷ i/ili dodatak sa zubnim koncem ❸ u utična mesta ❺. Vratite zaštitni poklopac ❹ na postolje ❻.
- ◆ Ručni aparat stavite na stanicu za punjenje ❸. Indikator za kontrolu napunjenosti ❺ svetli crveno u toku postupka punjenja. Potpuno punjenje akumulatora traje oko 12 časova. Indikator za kontrolu napunjenosti ❺ svetli zeleno kada je ručni aparat napunjen.
- ◆ Kada indikator za kontrolu napunjenosti ❺ treperi crveno, akumulator je ispražnjen i mora ponovo da se napuni.

NAPOMENA

- Nakon upotrebe, ručni aparat stavite na stanicu za punjenje. Tako ćete uvek imati punu efikasnost četkice za zube. Akumulator se neće oštetiti redovnim punjenjem.

Korišćenje dodataka

Obim isporuke sadrži 3 glave četkice ❶, četkicu sa jednim pramenom ❷ i dodatak sa zubnim koncem ❸.

- ◆ Da biste skinuli odgovarajući dodatak, povucite ga nagore sa pogonskog vratila ❷.
- ◆ Kod stavljanja dodatka vodite računa da pogonsko vratilo ❷ na ručnom aparatu klizi tačno u držač dodatka. Pritisnite dodatak nadole, dok kompletno ne obuhvati pogonsko vratilo ❷.

NAPOMENA

- Preporučujemo da koristite samo originalne dodatke. Rezervne dodatke možete bilo kada naknadno da poručite (pogledajte poglavlje **Poručivanje rezervnih delova**).
- Za ovaj aparat možete da koristite i rezervne glave četkice ultrazvučne četkice za zube Philips Sonicare™*.

* Sonicare je registrovana marka kompanije Koninklijke Philips N.V. .

Programi

Četkica za zube Vam nudi 4 različita programa za Vašu individualnu negu zuba.

- ◆ U roku od prvih 10 sekundi pritisnete zaredom prekidač za uključivanje/isključivanje ❸, da biste podesili željeni program. LED lampica odgovarajućeg programa treperi odn. svetli (pogledati i poglavlje **Funkcija Clever-Start**).

 Normalno	Za temeljno čišćenje zuba i desni
 Osetljivo	Za nežno čišćenje osetljivih zuba i desni
 Izbeljivanje	Za izbeljivanje zuba i temeljno čišćenje zuba i desni
 Dubinsko čišćenje	Za posebno temeljno čišćenje zuba i desni

NAPOMENA

- Kada program koristite duže od 10 sekundi i zatim pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje ❸, četkica za zube će se isključiti.
- Kod ponovnog uključivanja, četkica za zube automatski počinje sa radom sa poslednjim podešenim programom.

Čišćenje zuba glavom četkice

NAPOMENA

- Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- ◆ Natakните glavu četkice ❶ na ručni aparat.
- ◆ Navlažite četkicu pod tekućom vodom.
- ◆ Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu.

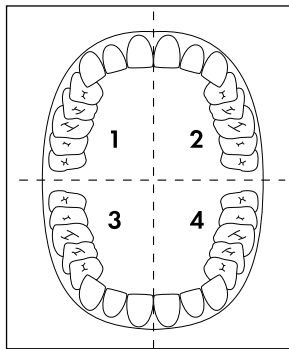
NAPOMENA

- Uključite aparat tek kada je u ustima, da biste izbegli prskanje.

- ◆ Podesite željeni program na prekidaču za uključivanje/isključivanje ❸.

NAPOMENA

- Ova četkica za zube ima tajmer sa intervalom od 30 sekundi, da biste mogli ravnomerno da očistite sva četiri kvadranta vilice.
- ◆ Podelite vilicu u četiri dela (kvadranta): gore desno, gore levo, dole desno i dole levo.



- ◆ Počnite u jednom kvadrantu:
Postavite glavu četkice ❶ na desni i vodite četkicu preko zuba, počev od desni. Postupite tako i na unutrašnjoj i na spoljašnjoj strani zuba. Započnite pranje svakog zuba iznova, počev od desni.
Ne zaboravite na zadnju stranu kutnjaka. Da biste očistili površine za žvakanje, vodite četkicu, uz lagani pritisak, preko površina za žvakanje.
- ◆ Četkica za zube prekida sa radom nakon 30 sekundi, da bi Vam signalizirala da treba da operete sledeći kvadrant vilice. Očistite sve kvadrante vilice istom tehnikom.

- ◆ Nakon dva minuta, četkica za zube prekida sa radom. Tada ste zadovoljili preporuku zubara da se zubi peru 2 minuta.
- ◆ Nakon upotrebe, temeljno očistite glavu četkice **1** pod tekućom vodom.
- ◆ Skinite glavu četkice **1** sa ručnog aparata. Da biste očistili pogonsko vratilo **2** i ručni aparat, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni aparat tako da pogonsko vratilo **2** pokazuje koso nadole.

Čišćenje četkicom sa jednim pramenom

Četkicom sa jednim pramenom **13** možete da očistite prostor između zuba, teško dostupna mesta na zubima ili površine za žvakanje na kutnjacima.

- ◆ Natakните četkicu sa jednim pramenom **13** na ručni aparat.
- ◆ Navlažite četkicu sa jednim pramenom **13** pod tekućom vodom.
- ◆ Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu sa jednim pramenom **13**.

NAPOMENA

- Uključite aparat tek kada je u ustima, da biste izbegli prskanje.

- ◆ Podesite željeni program na prekidaču za uključivanje/isključivanje **3** i očistite željena područja.
- ◆ Nakon dva minuta, četkica za zube prekida sa radom.
- ◆ Nakon upotrebe, temeljno očistite četkicu sa jednim pramenom **13** pod tekućom vodom.
- ◆ Skinite četkicu sa jednim pramenom **13** sa ručnog aparata. Da biste očistili pogonsko vratilo **2** i ručni aparat, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni aparat tako da pogonsko vratilo **2** pokazuje koso nadole.

NAPOMENA

- Četkica sa jednim pramenom **13** je veoma pogodna za čišćenje zubnih žabica ili zubnih proteza.

Čišćenje dodatkom sa zubnim koncem

Dodatkom sa zubnim koncem ⑩ možete pomoću zubnog konca da očistite i prostor između zuba.

- ◆ Natakните dodatak sa zubnim koncem ⑩ na ručni aparat.
- ◆ Uzmite komad komercijalnog zubnog konca, dužine oko 15 cm, i jedan kraj namotajte 2 - 3 puta oko vijka za fiksiranje ⑪.

NAPOMENA

- ▶ Kada zubni konac sklizne sa vijka za fiksiranje ⑪, krstastim odvrtaćem možete da izvršite naknadno podešavanje.
- ◆ Provucite zubni konac kroz užlebljene vođice ⑫ na dodatku sa zubnim koncem ⑩, tako da bude zategnut.
- ◆ Iznova namotajte drugi kraj 2 - 3 puta oko vijka za podešavanje ⑪, tako da zubni konac bude zategnut i da se ne odmota u toku pranja prostora između zuba.
- ◆ Dok je četkica za zube isključena, provucite zubni konac između dva zuba.
- ◆ Podesite program na prekidaču za uključivanje/isključivanje ③. Za čišćenje dodatkom sa zubnim koncem ⑩ su pogodni programi  (Normalno) ili  (Osetljivo).
- ◆ Prostor između zuba očistite pažljivim pokretima gore-dole.
- ◆ Postupite sa svim prostorima između zuba kao što je gore opisano.
- ◆ Nakon dva minuta, četkica za zube prekida sa radom.
- ◆ Odmotajte zubni konac sa vijka za podešavanje ⑪ i odložite ga.
- ◆ Nakon upotrebe, temeljno očistite dodatak sa zubnim koncem ⑩ pod tekućom vodom.
- ◆ Skinite dodatak sa zubnim koncem ⑩ sa ručnog aparata. Da biste očistili pogonsko vratilo ② i ručni aparat, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni aparat tako da pogonsko vratilo ② pokazuje koso nadole.



Obezbeđenje pri transportu

Četkica za zube je opremljena obezbeđenjem pri transportu, da bi bila obezbeđena od nenamernog uključivanja.

- ♦ Pritisnite i držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **3**, dok indikator za kontrolu napunjenosti **5** ne treperi 5 x zeleno. Obezbeđenje pri transportu je sada aktivirano i indikator za kontrolu napunjenosti **5** treperi 5 x zeleno, kada pokušate da uključite četkicu za zube.
- ♦ Iznova pritisnite i držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje **3**, dok indikator za kontrolu napunjenosti **5** ne zasvetli zeleno. Obezbeđenje pri transportu je sada deaktivirano i četkica za zube se uključuje sa poslednjim izabranim programom.

Putna futrola

Putna futrola **15** nudi prostor za ručni aparat i dve glave četkice.

- ♦ Pritisnite na donje područje pritisnog zatvarača **14**, da biste otvorili putnu futrolu **15**.
- ♦ Pritisnite poklopac nadole, dok čujno ne uskoči, da biste zatvorili putnu futrolu **15**.

Čišćenje i nega

OPASNOST – ELEKTRIČNI UDARI!

- Pre svakog čišćenja, izvucite mrežni utikač stanice za punjenje **9** iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne potapajte ručni aparat ili stanicu za punjenje **9** u vodu ili druge tečnosti!

PAŽNJA - MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Ona mogu da oštete plastične površine.

- ♦ Po potrebi, stanicu za punjenje **9** pritisnite nadole, tako da iskoči iz postolja **8**.
- ♦ Očistite postolje **8** pod tekućom vodom.
- ♦ Stanicu za punjenje **9** očistite mekom krpom, koja je lagano navlažena vodom.
- ♦ Skinite glavu četkice **1** sa ručnog aparata. Nakon upotrebe, temeljno očistite glave četkice **1** pod tekućom vodom.

Mi Vam preporučujemo da otprilike svake 2-4 nedelje očistite glave četkice **1** u komercijalnoj tečnosti za čišćenje zubnih proteza.

Glave četkice **1** su opremljene takozvanim indikatorskim čekinjama (spoljašnje, svetloplave čekinje). To znači da one gube boju i time pokazuju da glava četkice **1** treba da se zameni. Zamenite glavu četkice **1** kada indikatorske čekinje izgube boju.

- ◆ Nakon svake upotrebe, očistite četkicu sa jednim pramenom **13** pod tekućom vodom. Nakon otprilike 3 meseca pri redovnoj upotrebi, a najkasnije kada se čekinje iskrive prema spolja, trebalo bi da zamenite četkicu sa jednim pramenom **13**.
- ◆ Nakon svake upotrebe, očistite dodatak sa zubnim koncem **10** pod tekućom vodom. Međutim, zamenite dodatak čim se ošteti.
- ◆ Da biste očistili pogonsko vratilo **2** i ručni aparat, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni aparat tako da pogonsko vratilo **2** pokazuje koso nadole.
- ◆ Očistite putnu futrolu **15** pod tekućom vodom.

Odlaganje



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje trajalnih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

NAPOMENA

- Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.
- Samo proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba mogu da demontiraju ili zamenе akumulator, da bi se izbegle opasnosti.
- Prilikom odlaganja treba napomenuti da ovaj aparat sadrži akumulator.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	100–240 V ~ (naizmenična struja), 50/60 Hz
Ulazna snaga	2 W
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite (Stanica za punjenje i ručni aparat)	IP X7 (zaštita od prodiranja vode kod kratkotrajnog potapanja)
Ugrađeni akumulator	3,7 V / 800 mAh (litijum-jonski)
	demontažna jedinica za napajanje

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne glave četkice za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

NAPOMENA

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejlom našem servisnom centru (pogledajte poglavlje **Servis**).
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (npr. 123456_7890), koji ćete pronaći na naslovnoj stranici ovog uputstva za upotrebu.
- Napominjemo da onlajn-poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 367535_2101 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električna četkica za zube „advanced“
Model:	NSZB 3.7 C4
IAN/Serijski broj:	367535_2101
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere.....	34
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	34
Utilizarea conform destinației	34
Avertizări utilizate	34
Siguranța	35
Indicații de bază privind siguranța	35
Punerea în funcțiune	37
Verificarea furniturii	37
Cerințe privind locul de amplasare	37
Elemente de operare	38
Operarea și funcționarea	39
Funcția de pornire inteligentă	39
Înainte de prima utilizare	39
Utilizarea accesoriilor	40
Programe	40
Perierea dinților cu capul de periaj	41
Curățarea cu periuța mono	42
Curățarea cu accesoriul pentru ață dentară	43
Siguranță de transport	44
Toc pentru transport	44
Curățarea și îngrijirea	44
Eliminarea	45
Anexă	46
Date tehnice	46
Comandarea pieselor de schimb	46
Garanția Kompernass Handels GmbH	47
Service-ul	48
Importator	48

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii personale a dinților, fiind conceput pentru utilizarea în mediul casnic. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite, la nevoie, următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare, care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Conectați ștecărul numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, a cărei tensiune să corespundă cu valorile indicate pe plăcuța de fabricație. Priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă și după conectare.
- Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- Nu introduceți unitatea manuală sau încărcătorul în apă sau alte lichide.
- Încărcătorul se conectează la tensiunea de rețea și de aceea nu este permisă utilizarea la duș, în cadă sau deasupra chiuvetei umplute cu apă.
- Nu atingeți niciodată încărcătorul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți neapărat mai întâi ștecărul din priză!
- Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului de alimentare, aparatul trebuie eliminat ca deșeu.



- Această periută de dinți poate fi utilizată de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Unitatea manuală poate fi încărcată numai cu încărcătorul livrat. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat ireparabil!
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.
- Nu efectuați transformări sau modificări neautorizate la aparat.
- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.
În interior nu se află piese care necesită întreținere.
De asemenea, veți pierde dreptul la garanție.
-  Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului.
- Acumulatorul din acest aparat nu poate fi înlocuit.

Punerea în funcțiune

Verificarea furniturii

Furnitura conține următoarele componente:

- Unitate manuală
 - Încărcător
 - 3 capete de periaj
 - Accesoriu pentru ață dentară
 - Periuță mono
 - Aceste instrucțiuni de utilizare
- ◆ Scoateți toate piesele din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare.

PERICOL

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere!

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Cerințe privind locul de amplasare

Pentru o funcționare sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Locul de amplasare trebuie să fie o suprafață orizontală, dreaptă și stabilă. În încăperile umede, în special în apropierea apei (baie), încărcătorul trebuie așezat astfel încât să fie protejat împotriva căderii neintenționate în apă.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

ATENȚIE

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dvs. electrice. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă că nu există deteriorări ale cablului de alimentare și că nu este așezat peste suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau îndoit cablul de alimentare.

Elemente de operare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Cap de periaj
- ❷ Arbore de antrenare
- ❸ ① Comutator Pornit/Oprit + tasta pentru alegerea programelor
- ❹ Afișajele programelor
 -  Normal
 -  Sensibil
 -  Albire
 -  Curățare în profunzime
- ❺  Afișaj de control al încărcării
- ❻ Capac de protecție
- ❼ Locuri de fixare pentru accesoriile periuței de dinți
- ❽ Suport
- ❾ Încărcător
- ❿ Accesoriu pentru ață dentară
- ⓫ Șurub de fixare
- ⓬ Canale de ghidare
- ⓭ Periuță mono
- ⓮ Sistem de închidere prin apăsare
- ⓯ Toc pentru transport

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Funcția de pornire inteligentă

Periuțele de dinți cu ultrasunete pot gădila la prima utilizare. Cu funcția de pornire inteligentă vă puteți obișnui treptat la perierea dinților cu o periuță de dinți cu ultrasunete. Funcția de pornire inteligentă crește treptat undele acustice la primele 14 utilizări. Dacă funcția de pornire inteligentă este activată, în timpul funcționării se va aprinde intermitent LED-ul corespunzător din afișajul programului. Ciclul de periere trebuie să fie complet (2 minute) pentru a putea fi contorizat în mod corespunzător. După 14 cicluri de periere, funcția de pornire inteligentă se oprește automat. LED-ul corespunzător afișajului programului va rămâne aprins în timpul funcționării.

Activarea/dezactivarea funcției de pornire inteligentă

- ◆ Conectați încărcătorul ❹ la o priză.
- ◆ Așezați unitatea manuală oprită pe încărcător ❹. Afișajul de control al încărcării ❺ luminează roșu.
- ◆ Apăsați și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit ❸ pentru cca 5 secunde. LED-urile afișajelor programelor ❹ clipesc de 5 ori sub formă de lumină de funcționare de sus în jos. Funcția de pornire inteligentă este acum dezactivată.
- ◆ Dacă doriți să reactivați funcția de pornire inteligentă, reasezați unitatea manuală oprită pe încărcător ❹.
- ◆ Apăsați și țineți din nou apăsat comutatorul Pornit/Oprit ❸ pentru cca 5 secunde. LED-urile afișajelor programelor ❹ clipesc de 5 ori sub formă de lumină de funcționare de jos în sus. Funcția de pornire inteligentă este acum din nou activată.

Înainte de prima utilizare

- ◆ Înainte de prima utilizare, clătiți cu apă curată capul de periaj ❶/periuța mono ❸/ accesoriu pentru ață dentară ❿.
- ◆ Îndepărtați capacul de protecție ❻ și introduceți, în funcție de preferință, capetele de periaj de rezervă, periuța mono ❸ și/sau accesoriul pentru ață dentară ❿ în locurile de fixare ❷. Așezați capacul de protecție ❻ înapoi pe suport ❸.
- ◆ Așezați unitatea manuală pe încărcător ❹. Afișajul de control al încărcării ❺ luminează roșu în timpul procesului de încărcare. Încărcarea completă a acumulatorului descărcat durează cca 12 ore. Când unitatea manuală este încărcată, afișajul de control al încărcării ❺ luminează verde.
- ◆ Atunci când afișajul de control al încărcării ❺ luminează roșu intermitent, acumulatorul este consumat și trebuie reîncărcat.

INDICAȚIE

- Așezați unitatea manuală pe încărcător după utilizare. Astfel veți profita întotdeauna de întreaga capacitate a periuței de dinți. Acumulatorul nu se deteriorează datorită încărcării periodice.

Utilizarea accesoriilor

Furnitura include 3 capete de periaj ❶, o periuță mono ❸ și un accesoriu pentru ață dentară ❷.

- ◆ Pentru îndepărtarea respectivul accesoriu, trageți-l în sus din arborele de antrenare ❷.
- ◆ La așezarea accesoriului asigurați-vă că arborele de antrenare ❷ al unității manuale glisează exact în suportul accesoriului. Apăsăți în jos accesoriul până când acesta cuprinde complet arborele de antrenare ❷.

INDICAȚIE

- Recomandăm doar utilizarea accesoriilor originale. Puteți comanda oricând accesorii de schimb (a se vedea capitolul **Comandarea pieselor de schimb**).
- Pentru acest aparat pot fi utilizate și capete de periaj de schimb de la periuța de dinți cu ultrasunete Philips Sonicare™*.

*Sonicare este o marcă înregistrată a Koninklijke Philips N.V.

Programe

Periuța de dinți oferă 4 programe diferite pentru îngrijirea individuală a dinților.

- ◆ Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ❸ de mai multe ori în primele 10 secunde, pentru setarea programului dorit. LED-ul programului respectiv clipește, respectiv se aprinde (a se vedea capitolul **Funcția de pornire inteligentă**).

 Normal	Pentru curățarea temeinică a dinților și a gingiilor
 Sensibil	Pentru curățarea blândă a dinților și a gingiilor sensibile
 Albire	Pentru albirea dinților și curățarea temeinică a dinților și a gingiilor
 Curățare în profunzime	Pentru curățarea deosebit de temeinică a dinților și a gingiilor

INDICAȚIE

- Dacă folosiți un program mai mult de 10 scunde și apoi apăsăți comutatorul Pornit/Oprit ❸, periuța de dinți se oprește.
- La repornire, periuța de dinți pornește automat pe ultimul program setat.

Perierea dinților cu capul de periaj

INDICAȚIE

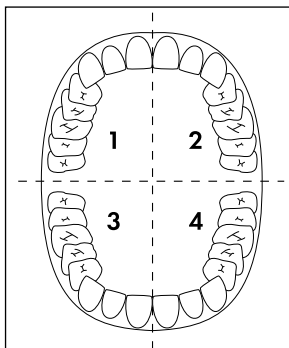
- La început, datorită frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare, acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.
- ◆ Așezați capul de periaj ❶ pe unitatea manuală.
- ◆ Umeziți periuța sub jet de apă.
- ◆ Aplicați puțină pastă de dinți pe periuța umedă.

INDICAȚIE

- Pentru a evita stropii, porniți aparatul numai în gură.
- ◆ Setati programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit ❸.

INDICAȚIE

- Această periută de dinți dispune de un temporizator cu un interval de 30 de secunde pentru curățarea uniformă a celor patru părți ale maxilarului.
- ◆ Împărțiți maxilarul în patru segmente (cvadrante): dreapta sus, stânga sus, dreapta jos și stânga jos.



- ◆ Începeți într-un cvadrant:
Așezați capul de periaj ❶ pe gingie și dirijați periuța pornind dinspre gingie spre dinte. Procedați astfel atât cu partea interioară, cât și cu partea exterioară a dintelui. Așezați periuța din nou pe gingie pentru fiecare dinte. Nu uitați de partea posterioară a molarului din spate. Pentru curățarea suprafețelor masticatorii treceți periuța peste acestea, apăsând ușor.
- ◆ După 30 de secunde periuța de dinți se oprește scurt din funcționare pentru a vă semnaliza faptul că trebuie să curățați următorul cvadrant al maxilarului. Curățați toate cele patru cvadrante folosind aceeași tehnică.

- ◆ După două minute periuța de dinți se oprește. Astfel este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a peria dinții timp de 2 minute.
- ◆ După utilizare curățați temeinic capul de periaj **1** sub jet de apă.
- ◆ Demontați capul de periaj **1** de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.

Curățarea cu periuța mono

Cu periuța mono **13** puteți curăța spațiile interdentare, zonele greu accesibile de pe dinți sau suprafețele masticatorii ale molarilor.

- ◆ Așezați periuța mono **13** pe unitatea manuală.
- ◆ Umeziți periuța mono **13** sub jet de apă.
- ◆ Aplicați puțină pastă de dinți pe periuța mono **13** umedă.

INDICAȚIE

- Pentru a evita stropii, porniți aparatul numai în gură.

- ◆ Setări programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit **3** și curățați zonele dorite.
- ◆ După două minute periuța de dinți se oprește.
- ◆ După utilizare, curățați temeinic periuța mono **13** sub jet de apă.
- ◆ Demontați periuța mono **13** de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.

INDICAȚIE

- Periuța mono **13** este foarte adecvată pentru curățarea aparatelor dentare sau a protezelor dentare.

Curățarea cu accesoriul pentru ață dentară

Cu accesoriul pentru ață dentară **10** puteți curăța spațiile interdentare cu ajutorul aței dentare.

- ◆ Așezați accesoriul pentru ață dentară **10** pe unitatea manuală.
- ◆ Luați o bucată de ață dentară disponibilă în comerț, cu o lungime de cca 15 cm și înfășurați un capăt de 2-3 ori în jurul șurubului de fixare **11**.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă ața dentară alunecă de pe șurubul de fixare **11**, o puteți ajusta ulterior cu o șurubelniță în cruce.
- ◆ Ghidați ața dentară întinsă prin canalele de ghidare **12** de pe accesoriul pentru ață dentară **10**.
- ◆ Înfășurați din nou celălalt capăt de 2-3 ori în jurul șurubului de fixare **11**, astfel încât ața dentară să fie tensionată și să nu se desfacă la curățarea spațiilor interdentare.
- ◆ Cu periuța de dinți oprită ghidați ața dentară între doi dinți.
- ◆ Setări programul dorit prin acționarea comutatorului Pornit/Oprit **3**. Pentru curățarea cu accesoriul pentru ață dentară **10** sunt adecvate programele  (Normal) sau  (Sensibil).
- ◆ Curățați spațiul interdental prin mișcări atente în sus și în jos.
- ◆ Procedați cu toate spațiile interdentare conform descrierii de mai sus.
- ◆ După două minute periuța de dinți se oprește.
- ◆ Desprindeți ața dentară de pe șurubul de fixare **11** și eliminați-o.
- ◆ După utilizare curățați temeinic accesoriul pentru ață dentară **10** sub jet de apă.
- ◆ Demontați accesoriul pentru ață dentară **10** de pe unitatea manuală. Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.



Siguranță de transport

Periuța de dinți este dotată cu o siguranță de transport pentru asigurarea împotriva pornirii nedorite.

- ◆ Apăsați și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **3** până când afișajul de control al încărcării **5** clipește verde de 5 ori. Siguranța de transport este acum activată, iar afișajul de control al încărcării **5** clipește verde de 5 ori dacă încercați să porniți periuța de dinți.
- ◆ Apăsați din nou și mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **3** până când afișajul de control al încărcării **5** luminează verde. Siguranța de transport este acum dezactivată, iar periuța de dinți pornește cu ultimul program selectat.

Toc pentru transport

Tocul pentru transport **15** oferă spațiu pentru unitatea manuală și două capete de periaj.

- ◆ Apăsați partea inferioară a sistemului de închidere prin apăsare **14** pentru a deschide tocul pentru transport **15**.
- ◆ Pentru a închide tocul pentru transport **15** apăsați capacul în jos până auziți zgomoitul de blocare.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul încărcătorului **9** din priză! Există pericol de electrocutare!
- Nu introduceți niciodată unitatea manuală sau încărcătorul **9** în apă sau în alte lichide!

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați detergenți sau solvenți agresivi. Aceștia pot deteriora suprafețele de plastic.
- ◆ La nevoie, scoateți încărcătorul **9** din suport **8** prin apăsare în jos.
- ◆ Curățați suportul **8** sub jet de apă.
- ◆ Curățați încărcătorul **9** cu o lavetă moale și ușor umezită.
- ◆ Demontați capul de periaj **1** de pe unitatea manuală. După utilizare, curățați temeinic capetele de periaj **1** sub jet de apă.
Vă recomandăm curățarea capetelor de periaj **1** în soluție obișnuită de curățare a protezelor, o dată la 2-4 săptămâni.
Capetele de periaj **1** sunt echipate cu așa-numiții peri indicatori (perii exteriori de culoare albastru deschis de la fiecare). Aceștia se decolorează și indică astfel necesitatea înlocuirii capului de periaj **1**. Înlocuiți capul de periaj **1** atunci când perii indicatori se decolorează.

- ◆ După fiecare utilizare, curățați temeinic periuța mono **13** sub jet de apă. După cca 3 luni, însă, cel târziu, când perii s-au îndoit spre exterior, în cazul utilizării periodice trebuie să înlocuiți periuța mono **13**.
- ◆ După fiecare utilizare curățați temeinic accesoriul pentru ață dentară **10** sub jet de apă. De îndată ce acesta este deteriorat, trebuie să-l înlocuiți.
- ◆ Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale, țineți-le scurt sub jet de apă. În acest scop țineți unitatea manuală cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.
- ◆ Curățați tocul de transport **15** sub jet de apă.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



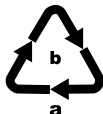
Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

INDICAȚIE

- Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.
- Pentru a evita orice pericol, demontarea sau schimbarea acumulatorului poate fi realizată doar de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- La eliminare se va specifica faptul că acest aparat conține un acumulator.



Ambalajul este compus din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: Materiale plastice, 20–22: Hârtie și carton, 80–98: Materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	100-240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	2 W
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)
Tipul de protecție (încărcător & unitate manuală)	IP X7 (protecție împotriva pătrunderii apei în timpul scufundării temporare)
Acumulator integrat	3,7 V / 800 mAh (Li-Ion)
	unitate de alimentare detașabilă

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând capete de perie pentru înlocuire pentru acest produs online, pe www.kompernass.com.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, IAN 123456_7890), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înainte de livrarea.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.



Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 367535_2101.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 367535_2101

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Verwendete Warnhinweise	50
Sicherheit	51
Grundlegende Sicherheitshinweise	51
Inbetriebnahme	53
Lieferumfang prüfen	53
Anforderungen an den Aufstellort	53
Bedienelemente	54
Bedienung und Betrieb	55
Clever-Start-Funktion	55
Vor der ersten Verwendung	55
Aufsätze verwenden	56
Programme	56
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	57
Reinigen mit der Monobüschelbürste	58
Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz	59
Transportsicherung	60
Reiseetui	60
Reinigung und Pflege	60
Entsorgung	61
Anhang	62
Technische Daten	62
Ersatzteile bestellen	62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	63
Service	64
Importeur	64

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!

- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
-  Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.
- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
- Ladestation
- 3 Bürstenköpfe
- Zahnseideaufsatz
- Monobüschelbürste
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ ① Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹ Programmanzeigen



Normal



Sensitiv



Aufhellen



Tiefenreinigung

- ❺  Ladekontrollanzeige
- ❻ Schutzabdeckung
- ❼ Steckplätze für Zahnbürsten-Aufsätze
- ❽ Ständer
- ❾ Ladestation
- ❿ Zahnseideaufsatz
- ⓫ Feststellschraube
- ⓬ Führungsrillen
- ⓭ Monobüschelbürste
- ⓮ Druckverschluss
- ⓯ Reiseetui

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Clever-Start-Funktion

Schallzahnbürsten können sich beim ersten Gebrauch kitzig anfühlen. Mit der Clever-Start-Funktion können Sie sich langsam an das Zähneputzen mit Schallzahnbürste gewöhnen. Die Clever-Start-Funktion erhöht nach und nach die Schallwellen bei den ersten 14 Anwendungen. Bei aktivierter Clever-Start-Funktion blinkt während des Betriebs die entsprechende LED der Programmanzeige. Ein Putzzyklus muss vollständig durchlaufen werden (2 Minuten) damit er ordnungsgemäß gezählt wird. Nach 14 Putzzyklen schaltet sich die Clever-Start-Funktion automatisch ab. Die entsprechende LED der Programmanzeige leuchtet während des Betriebs dauerhaft.

Clever-Start-Funktion deaktivieren/aktivieren

- ◆ Schließen Sie die Ladestation ⑨ an eine Netzsteckdose an.
- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ⑨.
Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet rot.
- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von oben nach unten. Die Clever-Start-Funktion ist nun deaktiviert.
- ◆ Wenn Sie die Clever-Start-Funktion erneut aktivieren wollen, stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät wieder auf die Ladestation ⑨.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter ③ für ca. 5 Sekunden. Die LEDs der Programmanzeigen ④ blinken 5 x als Lauflicht von unten nach oben. Die Clever-Start-Funktion ist nun wieder aktiviert.

Vor der ersten Verwendung

- ◆ Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ①/die Monobüschelbürste ⑬/den Zahnseideaufsatz ⑩ mit klarem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Schutzabdeckung ⑥ ab und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobüschelbürste ⑬ und/oder den Zahnseideaufsatz ⑩ auf die Steckplätze ⑦. Setzen Sie die Schutzabdeckung ⑥ wieder auf den Ständer ⑧.
- ◆ Stellen Sie das Handgerät auf die Ladestation ⑨. Die Ladekontrollanzeige ⑤ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 12 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ⑤ grün.
- ◆ Wenn die Ladekontrollanzeige ⑤ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Aufsätze verwenden

Im Lieferumfang sind 3 Bürstenköpfe ❶, eine Monobüschelbürste ❷ und ein Zahnseideaufsatz ❸ enthalten.

- ♦ Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❹ ab.
- ♦ Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❹ am Handgerät genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❹ umschließt.

HINWEIS

- Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Schallzahnbürste Philips Sonicare™* benutzen.
*Sonicare ist eine eingetragene Marke von Koninklijke Philips N.V. .

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 4 verschiedene Programme.

- ♦ Drücken Sie, innerhalb der ersten 10 Sekunden, wiederholt den Ein-/Ausschalter ❶, um das gewünschte Programm einzustellen. Die LED des entsprechenden Programms blinkt bzw. leuchtet (siehe auch Kapitel **Clever-Start-Funktion**).

 Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Sensitiv	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch
 Aufhellen	Zum Aufhellen der Zähne und zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
 Tiefenreinigung	Zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

HINWEIS

- Wenn Sie ein Programm länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❶ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- Beim erneuten Einschalten startet die Zahnbürste automatisch mit dem zuletzt eingestellten Programm.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

HINWEIS

- Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

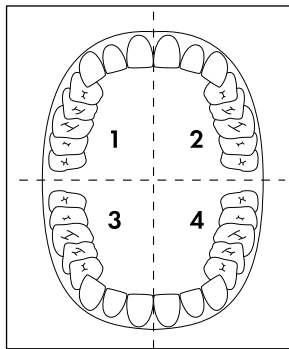
HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.
- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.

- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigen mit der Monobüschelbürste

Mit der Monobüschelbürste **13** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- ◆ Stecken Sie die Monobüschelbürste **13** auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Monobüschelbürste **13** unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobüschelbürste **13** auf.

HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das gewünschte Programm ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Säubern Sie die Monobüschelbürste **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie die Monobüschelbürste **13** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

- Die Monobüschelbürste **13** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseideaufsatz

Mit dem Zahnseideaufsatz **10** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- ◆ Stecken Sie den Zahnseideaufsatz **10** auf das Handgerät.
- ◆ Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Zahnseide von der Feststellschraube **11** abrutscht, können Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- ◆ Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **12** am Zahnseideaufsatz **10**.
- ◆ Wickeln Sie das andere Ende erneut 2- bis 3-mal um die Feststellschraube **11**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- ◆ Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** das Programm ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseideaufsatz **10** sind die Programme  (Normal) oder  (Sensitiv) geeignet.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- ◆ Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- ◆ Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb.
- ◆ Lösen Sie die Zahnseide von der Feststellschraube **11** und entsorgen Sie diese.
- ◆ Säubern Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Nehmen Sie den Zahnseideaufsatz **10** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **5** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **5** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste schaltet sich mit dem zuletzt gewählten Programm ein.

Reiseetui

Das Reiseetui **15** bietet Platz für das Handgerät und zwei Bürstenköpfe.

- ◆ Drücken Sie auf den unteren Bereich des Druckverschlusses **14**, um das Reiseetui **15** zu öffnen.
- ◆ Drücken Sie den Deckel herunter, bis er hörbar einrastet, um das Reiseetui **15** zu schließen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **9** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **9** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Drücken Sie, bei Bedarf, die Ladestation **9** nach unten aus dem Ständer **8** heraus.
- ◆ Reinigen Sie den Ständer **8** unter fließendem Wasser.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **9** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.

- ◆ Reinigen Sie die Monobüschelbürste **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobüschelbürste **13** austauschen.
- ◆ Reinigen Sie den Zahnseideaufsatz **10** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- ◆ Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.
- ◆ Reinigen Sie das Reiseetui **15** unter fließendem Wasser.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



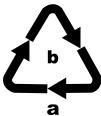
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät einen Akku enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku	3,7 V / 800 mAh (Li-Ionen)
	abnehmbare Versorgungseinheit

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompennass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.



Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 367535_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 367535_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:
04 / 2021 · Ident.-No.: NSZB3.7C4-032021-2

IAN 367535_2101